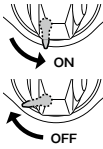


Operating instructions ※The picture may not be exactly the same as the product

■How to use Anti-reverse lever

- ON The handle can only turn forward.
- OFF The handle can turn forward and backward.



■Changing handle position from left to right

- Screw in handle style
- ①Remove the handle screw cap.(*)
- ②Turn the handle clockwise and detach the handle assembly.
- ③Reassemble in reverse order.
- ④Put on the handle screw cap.

●Lock in handle style

- ①Turn the handle screw cap(*) counter clockwise and remove the handle screw cap.
- ②Remove the handle and place it on the right side. Replace the handle screw cap on the left side.
- ③Tighten the handle screw cap by turning it clockwise.
- *There are some models that require a handle shaft change when you switch the handle position.

■Winding line

- ①Attach the reel on rod
- ②Tighten the drag
- ③Tie the line on the spool and then use stickers to secure the line.
- ④Turn the handle one time to begin winding the line. Then, turn the "line spool" vertical (see picture) and put pressure on the "line spool", continue winding under tension until the spool is full.

●Suggested limit of line capacity

Our spools reduce backlash when you cast. To obtain 100% performance, wind the line to "Arrowed line". Don't wind too much line on the spool.

■Backing line mark

There are spool marks to help you apply backing line. Each mark shows 1/3 of spool volume.

- * There are some models which don't have a Backing line mark.

■How to adjust line shape on the spool

- A. Setting on the spool
- B. To set to wind more to the back. Increase the number of washer(*) on the spool shaft.
- C. To set to wind more to the front. Reduce the number of washer(*) on the spool shaft.

■Drag tension adjustment

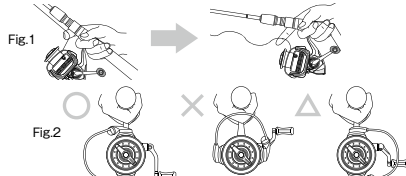
Adjustment of drag tension allows the spool to rotate and prevent line from coming out when a hooked fish pulls hard on the line.

- ①Mount the reel on the rod and pass the line through the guides.
- ②With the Anti-reverse turned on, pull on the line as indicated in the diagram, and adjust the tightness of the drag knob(*). Turning the drag knob clockwise will increase the tension, and reverse to reduce it.
- ③As a general rule, adjust the drag tension so that line begins to feed off the spool just before the breaking point. Moreover, always tighten the drag knob when making a long cast, as the drag knob slip and result in injury of hand or fingers on the line.

■Casting

- ①Grab the line with your finger. Fig. 1.
- ②Open the bail at the position which is shown on Fig. 2.
- ③Swing the rod and cast.

* Please tighten the drag enough when you cast. If the drag is too loose, there is a possibility of cutting your finger by the spinning spool.

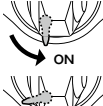


Manual de instrucciones

※ La imagen puede no ser exactamente la misma que el producto

■Cómo utilizar la palanca Anti-reverse

- ON La manivela solo puede girar hacia delante.
- OFF La manivela puede girar hacia adelante y hacia atrás.



■Cambio de posición de la palanca de izquierda a derecha

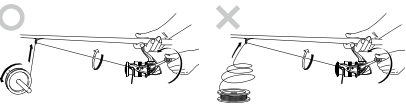
- Tornillo de manivela
- ①Retire la tapa del tornillo de la manija (*)
- ②Gire la manija hacia la derecha y retire el conjunto del mango.
- ③Vuelva a montar en el orden inverso.
- ④Coloque la tapa del tornillo de la manija.

■Corredura en manivela

- ①Gire el botón de rosca de la manija (*) hacia la izquierda y retire la tapa del tornillo de la manija.
- ②Retire el mango y colóquelo en el lado derecho. Reemplace la tapa del tornillo de la manija en el lado izquierdo.
- ③Apriete la tapa del tornillo de la manija en sentido horario.
- * Hay algunos modelos que requieren un cambio de eje de la palanca cuando se cambia la posición de la manija.

■Bobinado línea

- ①Coloque el carrete en la caña
- ②Apriete el freno
- ③Ate la línea en el carrete y luego utilice etiquetas adhesivas para asegurar la línea.
- ④Gire la manivela una vez para comenzar a enrollar la línea. Luego, gire la "línea del carrete" en vertical (ver foto) y ejerza presión sobre la "línea de carrete", continúe devanado bajo tensión hasta que el carrete está lleno.



●Límite sugerido de capacidad de la línea

Nuestros carretes reducen el contrapelo cuando lanzas. Para ganar un 100% en el rendimiento, enrolla la línea de "línea de flecha". No enrolla demasiada línea en el carrete.

■Marca de bobina

Hay marcas de bobina que le ayudarán a devanar correctamente la línea. Cada marca muestra 1/3 del volumen del carrete.

- * Hay algunos modelos que no tienen una marca de la línea de soporte.

■Cómo ajustar la forma de la línea en el carrete

- A. Ajuste a la entrega
- B. Ajustando para que robe más hacia atrás
- C. Ajustando para que robe más hacia el frente
- D. Reducir el número de arandelas (*) en el eje de la bobina

■Ajuste de tensión de frenado

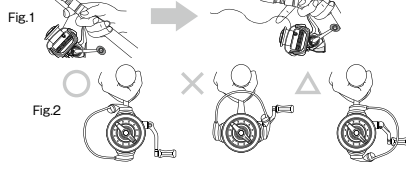
El ajuste de la tensión de freno permite controlar la fuerza de la línea cuando se tira. Evita la rotura de la línea cuando un pez enganchado tira con fuerza en la línea.

- ①Monte el carrete en la caña y pase la línea a través de las anillas.
- ②Con el Anti-reverse activado, tire de la línea, como se indica en el diagrama, y ajuste la tensión de la perilla de arrastre (*). Al girar la perilla sentido de las agujas del reloj, aumenta la tensión, y giro en retroceso a disminuye.
- ③Como regla general, ajustar la tensión de arrastre de modo que la línea comienza a salir de la bobina justo antes de la punta de ruptura. Por otra parte, siempre apriete la perilla de arrastre al hacer un lanzamiento largo, ya que la resistencia podría caer y provocar lesiones de las manos o los dedos sobre la línea.

■Lanzado

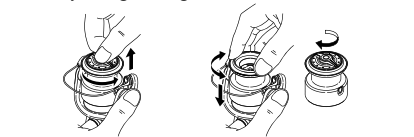
- ①Tire la línea con el dedo. Fig. 1.
- ②Abra la fianza del picotón a la posición que se muestra en la Fig. 2.
- ③Gire la caña y proyecte el lanzado.

* Por favor, apriete el freno suficiente cuando lance. Si la resistencia es demasiado floja, hay una posibilidad de cortarse el dedo por el giro del carrete.



Spool removal & attachment

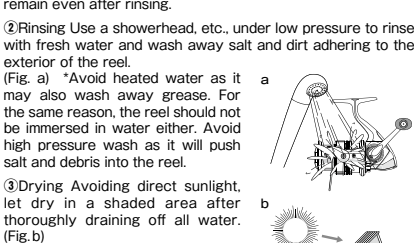
- Removal
- Simply turn the drag knob counterclockwise.
- Attachment
- Slowly turn the spool while sliding it onto the spool shaft until the spool shaft has passed all the way through the spool, then fasten it by turning the drag knob clockwise.



Precautions Concerning Storage

After use in a saltwater environment and before storing your reel, remove residual salt and dry thoroughly according to the points noted under Basic Maintenance for Use in Saltwater Environments.

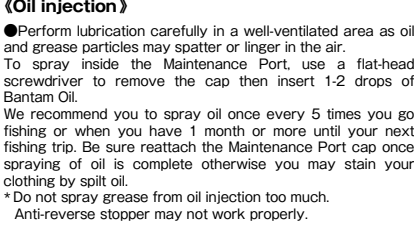
- ①Always remove the reel from the rod before storage. If the reel is rinsed off while mounted on the rod, seawater that has accumulated in the reel seat hood and the reel leg will often remain even after rinsing.
- ②Rinsing Use a showerhead, etc., under low pressure to rinse with fresh water and wash away salt and dirt adhering to the exterior of the reel.
- (Fig. a) "Avoid heated water as it may also wash away grease. The reel should not be immersed in water either. Avoid high pressure wash as it will push salt and debris into the reel."
- ③Drying Avoiding direct sunlight, let dry in a shaded area through thoroughly draining off all water. (Fig. b)
- * "Exposure to direct sunlight or hot air from a dryer can cause condensation to occur on the interior of the frame."
- * "Removing the Maintenance Port cap is recommended as an effective measure when draining off water and drying."
- ④Oil & Grease Use oil and grease correctly as indicated at points illustrated below. The use of non-Shimano spray lubricants contains cleaners and degreasers that can actually remove the grease and oil that protect the reel and cause premature corrosion or damage to the reels. Do not put oil into drag.



●(Oil Injection)

- Perform lubrication carefully in a well-ventilated area as oil and grease particles may spatter or linger in the air.
- To spray inside the Maintenance Port, use a flat-head screwdriver to remove the cap then insert 1-2 drops of Bantam Oil.
- We recommend you to spray oil once every 5 times you go fishing or when you have 1 month or more until your next fishing trip. Be sure reattach the Maintenance Port cap once spraying of oil is complete otherwise you may stain your clothing by spill of oil.
- * Do not spray grease from oil injection too much. Anti-reverse stopper may not work properly.
- Line roller oil injection
- Use Shimano-oil or grease spray. Put the nozzle inside the injection and press the button quickly. (Fig.c) (There are some areas where we don't apply the oil and grease spray.)
- * "Attention: Take off the spool and cover the line roller when you spray. Oil or grease may spill from the line roller, wipe off the line roller after your spray. Split oil or grease may spread out of the line roller and stain your clothes."
- Do not put grease inside of the Roller bearing or spray inside the rotor. The anti-reverse may stop may not work properly.

●Points requiring Lubricant



③ Precautions Concerning Storage

Always remove the reel from the rod before storage. Leaving your reel in an enclosed space (e.g. car trunk or storage, compartment on a boat) under extremely hot, humid conditions, may compromise its ability to resist the effects of corrosion. Dry the reel well and keep it in a well-ventilated location.

* The picture is different from actual product.

*1 There are some products which don't have oil injection or Anti-reverse lever.

*2 There are some products where external roller lubrication is not offered. For these products, an additional instruction manual is included in the reel box. Please consult the additional instruction manual for maintenance details.

● Oil: Grease ▲ Oil or Grease

Fig. 1

Fig. 2

使用方法・リールの準備

※説明書中のイラストは実際の製品と異なる場合があります。

■ストッパーレバーの操作方法

- 通常は、ストッパーONで使用します。
- ON 逆転止めが作動し、ハンドルは正転方向にしか回れません。
- OFF 逆転止めが解除され、ハンドルは正転、逆転どちらの方向にも回ります。
- ※ストッパーレバーが無いモデルもあります。

■ハンドルの左右付け替え方法

●ねじ込みハンドルの場合

- ①ハンドルスクリューキャップを外します。
- ②ハンドルを逆転方向に回し取り外します。
- ③左右を入れ替え、ハンドルを回転方向に回し取り付けます。
- ④ハンドルスクリューキャップを取り付けます。
- ※左右付け替え時に、ハンドル軸の交換が必要なモデルもあります。

●ねじ込みハンドルで無い場合

- ①ハンドル固定ボルトスクリューキャップを反時計回りに回し外します。
- ②ハンドルを引き抜き左右を入れ替えます。
- ③ハンドル固定ボルトで締め付け固定します。
- ④左右を入れ替えて締め込む

■糸の巻き方

- ①リールを竿に取り付けます。
- ②ドラッグを締め込みます。
- ③元ガドから糸を通してスピールに結びます。
- このとき、結び目はテープ等で固定します。
- ④図のように、糸が巻かれたボルトをタテにして、適度に開え、糸にテンションをかけたが巻きまします。

●AR-C推奨糸巻容量

図の位置まで糸を巻きます。それより多く巻かれますとAR-Cスピールの性能が発揮されない場合があります。

■下巻き目安ライン

全糸巻量の1/3ごとに目安ラインが引いてあります。全糸巻容量が150mの場合50m毎になります。 ※下巻き目安ラインが無いモデルや、1.2のモデルもあります。

■糸巻形状の調整方法

Bの状態からスプール調整ワッシャーを追加するとAの状態になります。

Cの状態からスプール調整ワッシャーを抜くとAの状態に近づきます。なるべくAの状態でのご使用をお勧めします。

■ドラッグの調整方法

ドラッグとは、その強弱を調整することにより、急激な糸の引きに対し、スピールが逆転する糸切れを防ぐ機構です。

- ①リールを使用するロッドに取り付け、ラインをロッドのガイドに通します。
- ②ドラッグノブを右に回すとドラッグが強くなり、左に回すと弱くなります。
- ③ストッパーONの状態での図のように糸を引き出しながドラッグの締め付けを調整します。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

■キャストリング方法

- ①図のようにA差し指に糸を引っ掛けます。
- ②図2の位置でペールを握ります。
- ③糸を振り分けて、キャストラインをしてください。

※ドラッグの締め付けが弱くなるとスピールが逆転し糸を切るおそれがあります。

使用方式・リールの準備

※説明書中のイラストは実際の製品と異なる場合があります。

■スプールの着脱方法

- 取り外し方 ドラッグノブを反時計回りに外れるまで回してください。
- 取り付け方 スプールを左右に回しながら、完全に底当たりするまで押しこんでください。ドラッグノブを時計回りに回すと締め付けられます。



お手入れ方法

特に海水汽水域でリールをご使用された後は、錆や塩分の固着によるラトルを防止するために、以下の要領で釣行後にメンテナンスを行うことをお勧めします。

①必ず竿から取り外してください。

使用後は、必ず竿から取り外して、真水で水洗いしてから保管ください。例え、水洗いされた後も、竿とセリットまたはまま放置されたとリールのフット部とリールシートとのフット部に水が溜まり、腐蝕するおそれがあります。

②水洗いしてください。

使用後はシャワーでの洗浄が可能です。まず、ドラッグ内に水が入らないように、ドラッグを締め込んでください。次に、シャワーを当てながら、リールに付着した塩分、砂、汚れを水洗いしてください。(図a)温水をリールを流すおそれがありますので、おやめください。又、同様の理由で、リール本体を水洗いしないでください。

③乾かしてください。

しかりと水を切った後、直射日光を避け、陰干ししてください。その際、ドラッグをゆるめ、オイルインジェクションの注油口キャップを外すと効果的です。尚、直射日光、ドライヤー等は、内部のメスを引き起こすおそれがあります。(図b)

④注油してください。

オイルとグリスは下図を参考にしてください。それぞれ間違えないように噴霧してください。尚、グリス、オイルは弊社純正品(総合カタログまたはシマノホームページ参照)をお使いください。そうでない場合の品質は保証いたしかねます。ご注意ください。

※ドラッグ内にはシマノ特許専用グリス(総合カタログまたはシマノホームページ参照)以外は塗布しないでください。ドラッグ専用グリスを必要ならば、アフターパーツで取り扱っておりますので最寄りの販売店にてご注文ください。

⑤注油の注意

●オイルインジェクション(ボディ、ラインローラー)について

オイルインジェクションからオイルまたはグリスを噴霧する頻度は、水洗い・乾か後及び、釣行5回に1回、または、次の釣行までの期間1ヶ月以上ある場合には1回を目安とさせていただきます。又、1回の噴霧(注油)時間は約1秒です。注油は注油口から必ずおこなってください。

※オイルインジェクションからの大量のグリススプレーは避けください。スプレーがきかなくなるおそれがあります。

●ラインローラー・オイルインジェクションへの注油

ラインローラー・オイルインジェクションは、純正オイルまたはグリススプレーのノズルを奥まで差し込み、プッシュしてください。(下図の注油)

※注意:噴霧したオイルまたはグリスがラインローラーの一部の隙間に入り込む可能性があります。リールからスプールを外しラインローラーへ逆回転をかけるなどして取り除いてください。スプレーしないでください。付着したオイルまたはグリスがローラーの回転により衣類等に飛び散るおそれがありますので、スプレー後はきれいな布等でラインローラー表面を拭き取ってください。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

●ローター内部にはグリススプレーを噴射しないでください。ストップバーやブレーキが利かなくなる原因となります。

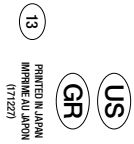
●ロー



- YUMEXA option parts compatibility
- Compatibilité des pièces détachées YUMEXA
- Opção YUMEXA compatibilidade de peças
- YUMEXA compatibilità accessori
- Совместимость частей Yumexa
- 替屋タイフ
- Opciones Yumexa de partes compatibles
- Kompatibilität mit optionalen YUMEXA-Komponenten
- YUMEXA kompatibla delar

Model	Spool	Drag knob	Handle	Handle knob	Handle screw cap	Red stand
品番	スプール	ドラグノブ	ハンドル	ハンドルノブ	ハンドルスcrewキャップ	リールスタンド
Modèle	Bobine	Molette de frein	Manivelle	Poignée de manivelle	Caractère de poignée	support du moulinet
Modelo	Bobina	Pomo de freno	Manivela	Pomo manivela	Tornillo de tара manivela	soporte de carrete
Modelo	Bobine	Botão de Drag	Punho	Botão do punho	Supporte do rackinho do punho	Platforma do carreto
Modell	Spule	Bremsknopf	Kurbel	Kurbelknopf	Kurbelhebelknopf	Rollensänder
Modello	Bobina	Tarro frizione	Manovella	Romello Manovella	Tarro opposto manovella	Red stand
Modell	Spole	Bremsknapp	Vev	Veihandtag	Täcklock för vev	Rollstativ
Модель	Шпуля	ручка переключения тормоза	Рукоятка	Ручка	Крышка болта ручки	Стойка катушки
1000SSSPG	S-27	-	H-10	A	HC-1	C
1000SSSDH	S-27	-	H-10	A	HC-1	C
C2000S	S-27	-	H-10	A	HC-1	C
C2000SHG	S-27	-	H-10	A	HC-1	C
C2500SHG	S-27	-	H-11	A	HC-2	C or D
2500S	S-20	-	H-11	A	HC-2	C or D
2500SHG	S-20	-	H-11	A	HC-2	C or D
C3000	S-20	-	H-11	A	HC-2	C or D
C3000SDHHG	S-20	-	H-11	A	HC-2	C or D
C3000XG	S-20	-	H-11	A	HC-2	C or D
C3000MHG	S-20	-	H-11	A	HC-2	C or D
3000MHG	S-20	-	H-11	A	HC-2	C or D
4000	S-28	-	H-11	A	HC-2	C or D
4000MHG	S-28	-	H-11	A	HC-2	C or D
4000XG	S-28	-	H-11	A	HC-2	C or D
C5000XG	S-28	-	H-11	A	HC-2	C or D

※ There are some areas where we don't apply YUMEXA option parts.
※ 2018年1月現在、一部取り扱いしていない箇所もあります。
※ Dans certains cas, il n'y a pas toujours de pièces détachées YUMEXA.
※ Hay algunas áreas en las que no se aplican las partes opcionales Yumexa.
※ Há algumas áreas em que não se aplicam peças opcionais YUMEXA.
※ In manchen Gebieten bieten wir keine optionalen YUMEXA-Komponenten an.
※ Ci sono alcune aree in cui non applichiamo gli accessori YUMEXA.
※ De films omhèlden dat vitine anger YUMEXA-kompatibla delar.
※ Ленточки несовместимо приложений, те части Yumexa неприменяются.



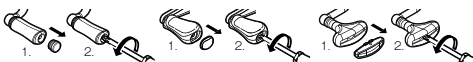
■ SPECIFICATIONS	■ 仕様一覧表	■ CARATERISTIQUE	■ ESPECIFICACIONESS	■ ESPECIFICAÇÕES	■ TECHNISCHE DATEN	■ SPECIFICHE	■ SPECIFIKATIONER	■ Технические условия			
Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb / kg)	Weight (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Line retrieve per crank (cm /inch)	Bearing (Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb / kg)	自重 (g / oz)	PE (号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	最大巻上長 (cm /inch)	ベアリング数 (ボール / ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb / kg)	Poids (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Récupération par tour de manivelle (cm /inch)	Roulement (Roulement à billes / Roulement à rouleaux)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (N - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm /pulgadas)	Rodamientos (Rodamiento de bolas / Rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPró (lbs.-yds.)	Linha recuperada por manivela (cm /inch)	Rolamentos (Rolamento de esferas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb / kg)	Gewicht (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA PowerPro (lbs.-yds.)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm /inch)	Lager (Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb / kg)	Peso (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Recupero per giro di manovella (cm /inch)	Cuscinetto (Cuscinetto a sfera / cuscinetto a rulli)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb / kg)	Vikt (g / oz)	PE (No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. - m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lbs.-yds)	USA / PowerPro (lbs.-yds.)	Linitag per vevvarv (cm /inch)	Lager (Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb / kg)	Вес (g / oz)	PE (№ - m)	Нейлон Моно (№ - m)	Нейлон Моно (фунты - m)	Нейлон Моно диаметр (ММ - М)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см /дюймы)	Подшипник (Шарикоподшипник / роликовый подшипник)
1000SSSPG	4.6	7 / 3.0	165 / 5.8	0.3-120 0.4-90	—	Nylon 2-100, 3-60 Fluoro 2-80, 3-55	—	—	—	58 / 23	12 / 1
1000SSSDH	5.1	7 / 3.0	175 / 6.2	0.3-120 0.4-90	—	Nylon 2-100, 3-60 Fluoro 2-80, 3-55	—	—	—	64 / 25	14 / 1
C2000S	5.1	7 / 3.0	170 / 6.0	0.6-150 0.8-110 1-80	—	Nylon 3-125, 4-100, 5-75 Fluoro 3-110, 4-85, 5-65	0.14-145 0.16-105 0.18-80	—	3-125 4-105 5-90	69 / 27	12 / 1
C2000SHG	6.1	7 / 3.0	170 / 6.0	0.6-150 0.8-110 1-80	—	Nylon 3-125, 4-100, 5-75 Fluoro 3-110, 4-85, 5-65	0.14-145 0.16-105 0.18-80	—	3-125 4-105 5-90	82 / 32	12 / 1
C2500SHG	6.0	7 / 3.0	180 / 6.3	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110, 6-95, 8-70 Fluoro 4-130, 5-100, 6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	81 / 32	12 / 1
2500S	5.3	9 / 4.0	205 / 7.2	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110, 6-95, 8-70 Fluoro 4-130, 5-100, 6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	78 / 31	12 / 1
2500SHG	6.0	9 / 4.0	205 / 7.2	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110, 6-95, 8-70 Fluoro 4-130, 5-100, 6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	89 / 35	12 / 1
C3000	5.3	20 / 9.0	210 / 7.4	1-400 1.5-270 2-200	Nylon 2.5-180, 3-150, 4-100 Fluoro 2.5-160, 3-130, 4-100	—	0.25-210 0.30-130 0.35-100	6-230 8-170 10-140	10-200 20-140 40-105	78 / 31	12 / 1
C3000SDHHG	6.0	20 / 9.0	215 / 7.6	0.6-200 0.8-150 1-120	—	Nylon 5-110, 6-95, 8-70 Fluoro 4-130, 5-100, 6-80	0.16-150 0.18-120 0.20-95	4-115 6-75 8-55	5-140 8-120 10-85	89 / 35	14 / 1
C3000XG	6.4	20 / 9.0	210 / 7.4	1-400 1.5-270 2-200	Nylon 2.5-180, 3-150, 4-100 Fluoro 2.5-160, 3-130, 4-100	—	0.25-210 0.30-130 0.35-100	6-230 8-170 10-140	10-200 20-140 40-105	94 / 37	12 / 1
C3000MHG	6.0	20 / 9.0	210 / 7.4	1-190 1.2-150 1.5-120	1.5-165 1.7-150 2-130	Nylon 8-130, 10-110, 12-85 Fluoro 8-110, 10-90, 12-80	0.20-190 0.25-125 0.30-85	4-225 6-155 8-110	10-150 15-110 20-95	89 / 35	12 / 1
3000MHG	5.8	20 / 9.0	225 / 7.9	1-190 1.2-150 1.5-120	1.5-165 1.7-150 2-130	Nylon 8-130, 10-110, 12-85 Fluoro 8-110, 10-90, 12-80	0.25-125 0.30-85	6-155 8-110	10-150 15-110 20-95	86 / 34	12 / 1
4000	5.3	24 / 11.0	255 / 9.0	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170, 4-150, 5-125 Fluoro 3-190, 4-145, 5-115	—	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	87 / 34	12 / 1
4000MHG	5.8	24 / 11.0	255 / 9.0	1.2-250 1.5-200 2-150	Nylon 2.5-160, 3-120, 4-90 Fluoro 3-110, 4-90, 5-65	—	0.25-165 0.30-120 0.35-80	6-190 8-120 12-90	10-195 20-120 30-110	95 / 37	12 / 1
4000XG	6.2	24 / 11.0	255 / 9.0	1-490 1.5-320 2-240	Nylon 3.5-170, 4-150, 5-125 Fluoro 3-190, 4-145, 5-115	—	0.30-180 0.35-130	10-200 12-160	15-230 30-180 50-120	101 / 40	12 / 1
C5000XG	6.2	24 / 11.0	260 / 9.2	1.5-400 2-300 3-200	Nylon 4-190, 5-150, 6-125 Fluoro 4-170, 5-135, 6-115	—	0.35-175 0.40-120	12-195 14-165	20-260 30-235 40-185	101 / 40	12 / 1

- Line capacity indicated is approximate and for guidance purpose only. Line capacity can be influenced by many factors including line tension & diameter, temperature etc.
- 糸巻容量は参考値となっております。糸の張力、直径、気温などの様々な要因によって、実際に巻ける数値が前後する可能性があります。
- Les contenance indiquées sont approximatives et sont seulement données à titre indicatif. Elles peuvent en effet varier en raison de nombreux facteurs comme la tension de la ligne, son diamètre, la température etc.
- La capacidad de la línea indicada es aproximada y únicamente como referencia. La capacidad de la línea puede estar influenciada por muchos factores, como la tensión de línea, su diámetro, la temperatura, etc.
- Capacidade de linha indicado é aproximado e serve apenas como guia. Capacidade da linha pode ser influenciado por vários factores, incluindo a tensão de linha e de diâmetro, temperatura, etc.
- Die angezeigte Schnurkapazität ist ein Annäherungswert und gilt nur als Richtlinie. Die Schnurkapazität wird von vielen Faktoren beeinflusst, darunter Schnurspannung und Schnurdurchmesser, Temperatur u.a.
- La capacità di filo indicatè è approssimativa ed è solo una indicazione di massima. La capacità del filo può essere influenzata da diversi fattori, inclusa la tensione del filo, il diametro, la temperatura ecc.
- Angiven linkapacitet är ungefärlig. Linkapaciteten påverkas av många olika faktorer som t.ex. linspänning, lindiameter, temperatur etc.
- Вместимость лески указывается приблизительно. Вместимость лески может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески, температура и т.д.

INSTRUCTIONS

Removing the handle knob

- Take off the cap
- Remove a screw inside handle knob.



- Hold the end of handle knob tightly and loosen the handle knob cap by coins.
- Remove a screw inside handle knob.



Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance, and is not recommended, except for parts whose disassembly and maintenance are described in the instruction manual. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.



This reel is not designed to use under water.

Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Due to design and technology improvements, this reel requires less frequent maintenance than the previous model.

As part of the design and performance improvements, the line roller lubrication ports have been removed. If your reel requires lubrication, please send the reel to Shimano customer service.

Do not spray oil in to the space between body and rotor (*).
Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance. Lubricant will damage water repellent coating on the parts.



Line roller maintenance

After each time fishing, wash the line roller with fresh water while spinning it. Performance can be maintained longer by regularly applying our special-purpose water-repellent grease (sold separately). In overhaul service at our company, our expert staff apply grease to the line roller using proper methods, so we recommend using our overhaul service on a regular basis. When applying the special-purpose water-repellent grease yourself, follow the procedure below. Our special-purpose water-repellent grease may not be commercially available in some countries or regions.

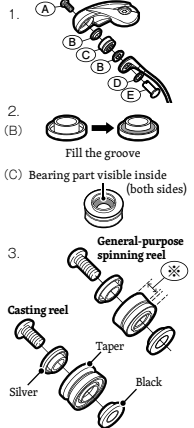
- Remove the fastening bolt (A). Remove the collars (B) and line roller set (C), washer (D) and fastening shaft (E).

*Please note that some models do not have a washer (D).

- Wipe clean any dirt from each part. When doing this, avoid cleaning the line roller set with part cleaning fluid, etc. as this may cause damage to the inner bearing. Apply special-purpose water-repellent grease to the collars (B) and line roller set (C) as shown in the diagram to the right.

- Assemble the disassembled parts, taking care about their orientation. For general-purpose spinning reel : Assemble so that the side of the line roller with longer width (※) is toward the bolt side; For casting reel : Assemble so that the side with the taper is toward the bolt side.

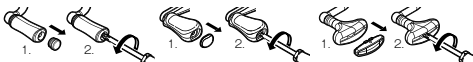
*When mounting the fastening bolt, be careful not to overtighten it, as there is a risk of damage. (Reference tightening torque : For general-purpose spinning reel : 30 N・cm ; For casting reel : 45-65 N・cm) Also, grease may fly out if the reel is spun vigorously when a large quantity of special-purpose water-repellent grease has been applied. Take proper care not to apply too much.



INSTRUCCIONES

Extracción del pomo de manivela

- Retire la tapa.
- Retire el tornillo del mango del pomo.



- Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
- Retire el tornillo dentro del pomo.



No desmonte el carrete

Este carrete es un producto fabricado con precisión. Desmontar el carrete puede resultar en una disminución del rendimiento y no es recomendable, a excepción de aquellas partes cuyo desmontaje y mantenimiento se describen en el manual de instrucciones. Los problemas causados por el desmontaje no autorizado no están cubiertos por la garantía.



Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

Este producto está diseñado para que las características sean más durables que los productos tradicionales. Por lo tanto la frecuencia de lubricación puede ser menor sin pérdida de funcionalidad.

Como parte de las mejoras de diseño y rendimiento, se han eliminado los puertos de lubricación de los rodillos en línea. Si su carrete requiere lubricación, por favor, envíe el carrete al servicio al cliente de Shimano.

No lubrique el espacio entre el rotor y el cuerpo principal (*).

Este producto posee piezas con un tratamiento especial de impermeabilización para evitar el ingreso de agua. Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.



Mantenimiento del rodillo de la línea

Después de pescar, lave el rodillo de la línea con agua dulce mientras lo hace girar. Podrá conservar el rendimiento durante periodos más largos aplicando regularmente nuestra grasa repelente al agua especial (vendida por separado). Durante el servicio de revisión en nuestra empresa, nuestro personal experto aplica grasa al rodillo de la línea utilizando los métodos adecuados, por eso, se recomienda el uso periódico de nuestro servicio de revisión. Cuando aplique la grasa repelente al agua especial, siga el siguiente procedimiento. Nuestra gasa repelente al agua especial podría no estar comercialmente disponible en algunos países o regiones.

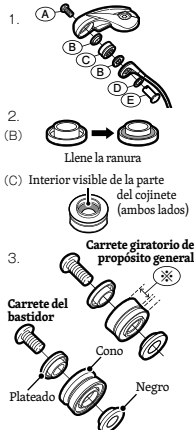
- Retire el perno de fijación (A). Retire los collares (B) y el conjunto del rodillo en línea (C), la arandela (D) y el eje de fijación (E).

*Tenga en cuenta que algunos modelos no disponen de una arandela (D).

- Limpie toda suciedad de cada pieza. Al hacer esto, evite limpiar el conjunto del rodillo en línea con el líquido de limpieza de partes, etc., ya que esto puede dañar el interior del cojinete. Aplique grasa repelente al agua de propósito especial a los collares (B) y al conjunto de rodillo en línea (C), como se muestra en el diagrama de la derecha.

- Monte las piezas desmontadas, prestando atención a su orientación. Para el carrete giratorio de propósito general: Monte de modo que el lado del rodillo en línea con la anchura más larga (※) esté orientado hacia el lado del perno ; Para el carrete del bastidor : Monte de manera que el lado con la forma cóncava esté orientado hacia el lado del perno.

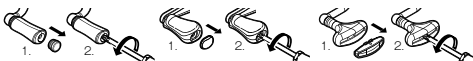
*Al instalar el perno de fijación, tenga cuidado de no apretarlo excesivamente, puesto que correrá el riesgo de dañarlo. (Par de apriete de referencia : Para el carrete giratorio de propósito general : 30 N・cm ; Para el carrete del bastidor : 45-65 N・cm) Además, la grasa podría salir disparada si el carrete es girado con fuerza después de aplicar una gran cantidad de grasa repelente al agua especial. Tenga cuidado de no aplicar demasiada.



ISTRUZIONI

Rimozione del pomello della manovella

- Rimuovi il tappo.
- Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



- Tieni fermo il pomello della manovella con forza e allenta il tappo del pomello con una moneta.
- Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



Non smontare la bobina

Questa bobina è un manufatto di precisione. Lo smontaggio della bobina può causare prestazioni ridotte e pertanto non è consigliato, fatta eccezione per le parti il cui smontaggio e manutenzione sono descritti nel manuale di istruzioni. Problemi causati da uno smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.



Il mulinello non è disegnato per essere usato sott'acqua.

Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Grazie a miglioramenti nel disegno e nella tecnologia, il mulinello richiede una manutenzione meno frequente dei modelli precedenti.

Como parte dei miglioramenti nel disegno e nelle prestazioni, le porte di lubrificazione del mulinello sono state rimosse. Se il mulinello richiede lubrificazione, inviarlo al servizio clienti Shimano.

Non applicare olio nello spazio tra il corpo del mulinello e il rotore (*).

Per aumentare l'impermeabilità, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente. Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.



Manutenzione del mulinello

Al termine di ogni battuta di pesca, lavare il mulinello con acqua dolce mentre lo si imbobina. Le prestazioni possono essere mantenute più a lungo applicando regolarmente il nostro speciale grasso idrorepellente (venduto separatamente). Nel servizio di assistenza per la revisione presso la nostra azienda, il nostro personale esperto applica il grasso sul mulinello usando metodi corretti, perciò si consiglia di utilizzare regolarmente il nostro servizio di assistenza per la revisione. Quando si applica per conto proprio lo speciale grasso idrorepellente, seguire la procedura riportata di seguito. Il nostro speciale grasso idrorepellente potrebbe non essere disponibile in commercio in alcuni Paesi o regioni.

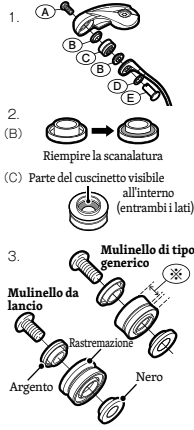
- Rimuovere il bullone di fissaggio (A). Rimuovere i collari (B) e il set del mulinello (C), la rondella (D) e l'albero di fissaggio (E).

*Notare che alcuni modelli non sono dotati di rondella (D).

- Pulire accuratamente tutto lo sporco da ogni parte. Quando si esegue questa operazione, evitare di pulire il set del mulinello con liquido di pulizia per componenti, ecc., poiché questo potrebbe causare danni al cuscinetto interno. Applicare lo speciale grasso idrorepellente ai collari (B) e al set del mulinello (C), come mostrato nel diagramma a destra.

- Montare le parti smontate, facendo attenzione al loro orientamento. Per mulinelli di tipo generico : assemblare in modo che il lato del mulinello con larghezza maggiore (※) sia rivolto verso il lato del bullone ; per mulinelli da lancio : assemblare in modo che la rastremazione sia rivolta verso il lato del bullone.

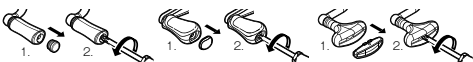
*Quando si monta il bullone di fissaggio, fare attenzione a non serrarlo eccessivamente, poiché vi è un rischio di danneggiamento. (Riferimento coppia di serraggio : per mulinelli di tipo generico : 30 N・cm ; per mulinelli da lancio : 45-65 N・cm) Inoltre, il grasso potrebbe fuoriuscire se il mulinello viene imbobbato vigorosamente quando è stata applicata una grande quantità di speciale grasso idrorepellente. Fare attenzione a non applicarne troppo.



使用上のご注意

ハンドルノブの取り外し方

- キャップを取り外します。
- ノブ内部のネジをゆるめて外します。



- ノブの根元を手で押さえながら、コインでハンドルノブキャップをゆるめて取り外します。
- ノブ内部のネジをゆるめて外します。



分解禁止

本製品は、精密な作りになっております。取扱い説明書に分解・メンテナンスの記載がある部位を除き、お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証対象がなくなりますので、ご注意ください。



本製品は水の入りにくい構造を有していますが、水没させての使用を想定しておりません。

リールを砂地に直接置いたり、リールを水没させていただくとき、リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

本製品は初期性能が従来品より長続きする設計となっています。

そのため注油は今までの製品よりも低い頻度で行っても十分な性能を発揮します。本製品にはラインローラーに注油穴がありませんが、性能上は問題ありません。定期的に弊社スーパーホールサービスを受けていただくことを推奨します。

本体とローターの隙間 (*) に注油することはおやめください。

本製品は水の浸入を抑えるパーツに特殊な、はっ水処理を行っています。注油することで油が付着し、はっ水性能を損なう恐れがあります。



ラインローラーのメンテナンスについて

ラインローラーは毎釣行後、回転させながら水洗いしてください。定期的に専用の特殊はっ水グリス (別売り) を塗布することで性能がより長続きます。弊社スーパーホールサービスの際には専門スタッフがラインローラーに適切な方法でグリスの塗布を行いますので、スーパーホールサービスの定期的にご利用を推奨します。お客様ご自身で特殊はっ水グリスを塗布する際には、以下の手順で行ってください。一部の国や地域では特殊はっ水グリスを販売していない場合があります。

- 固定ボルト (A) を外してください。カラー (B) とラインローラー組 (C)、ワッシャー (D)、固定軸 (E) を取り外してください。

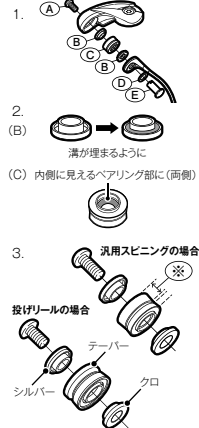
※ (D) のワッシャーはないモデルもあります。

- 各パーツの汚れをはき取ってください。その際ラインローラー組はパーツクリーナーなどでの洗浄はお控えください。内部ベアリングに不具合が生じる恐れがあります。カラー (B)、ラインローラー組 (C) に右図のように専用特殊撥水グリスを塗布してください。

- 分解したパーツを組み立ててください。その際分解したパーツの向きに注意してください。汎用スピニングの場合 : 幅が長い側 (*) をボルト側に、投げリールの場合 : テーパーが付いている側をボルト側にして組み立ててください。

※固定ボルトを取り付ける際はボルトを強く締めすぎないようにご注意ください。

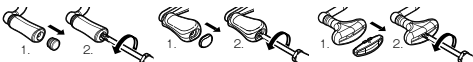
ボルトが破損する恐れがあります。(参考締め付けトルク : 汎用スピニングの場合 30N・cm、投げリールの場合 45-65N・cm) また特殊はっ水グリスを多量に塗布するとリールを勢いよく回転させた際にグリスが飛び出す恐れがあります。つけ過ぎには十分にご注意ください。



INSTRUÇÕES

Removendo o botão de punho

- Levante a tampa
- Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



- Segure o botão de fim de pega com força e solte a tampa do botão de punho com uma moeda.
- Remover o parafuso dentro do botão de punho.



Não desmonte o carrete

Este carrete é um produto fabricado com precisão. Desmontar o carrete pode resultar numa diminuição do desempenho e não é recomendado, exceto nas peças cuja desmontagem e manutenção estão descritas no manual de instruções. Problemas causados pela desmontagem não autorizada não são cobertos pela garantia.



Este carrete não deve ser utilizado dentro d'água.

Evitar deixar o carretodentro d'água ou na areia, visto que isto pode danificar o carrete.

Graças a melhoramentos tecnológicos e de projeto, este carretorequer manutenção menos frequente que o seu modelo anterior.

Como parte das melhorias de design e desempenho, as portas de lubrificação do rolo de linha foram removidas. Se o seu carrete precisar de lubrificação, envie o carrete para a assistência ao consumidor da Shimano.

Não aplicar óleo no espaço entre o corpo e o rotor (*).

Um revestimento especial que repele água foi incorporado a algumas partes do carretepara melhorar a sua resistência à água. O lubrificante pode danificar o revestimento que repele água.



Manutenção do rolo de linha

Depois de cada vez que pescar, lave o rolo de linha com água fresca enquanto o roda. O desempenho pode ser mantido durante mais tempo aplicando regularmente o nosso lubrificante específico repelente de água (vendido separadamente). No serviço de revisão na nossa empresa, o nosso pessoal especializado aplica lubrificante no rolo de linha utilizando métodos adequados, por isso, recomendamos que use o nosso serviço de revisão regularmente. Ao aplicar o lubrificante específico repelente de água sozinho(a), siga o procedimento abaixo. O nosso lubrificante específico repelente de água pode não estar comercialmente disponível em alguns países ou regiões.

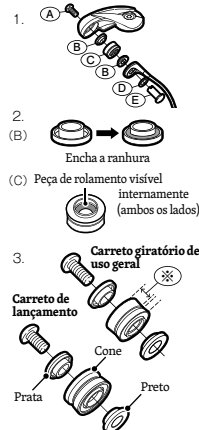
- Retire o parafuso de fixação (A). Remova os colares (B) e o conjunto do rolo de linha (C), a anilha (D) e o veio de fixação (E).

*Por favor, note que alguns modelos não têm uma anilha (D).

- Limpe qualquer sujidade de cada peça. Quando o fizer, evite limpar o conjunto do rolo de linha com a parte de limpeza, etc., uma vez que poderá causar danos no rolamento interno. Aplique o lubrificante específico repelente de água nos colares (B) e o conjunto de rolo de linha (C) como mostrado no diagrama à direita.

- Monte as peças desmontadas, tendo o cuidado de observar a sua orientação. Para girar o carrete giratório de uso geral: Monte de forma a que o lado do rolo de linha com mais largura (※) esteja voltado para o lado do parafuso ; Para o carrete de lançamento : Monte de forma a que o lado com o cone esteja voltado para o lado do parafuso.

*Ao montar o parafuso de fixação, tenha cuidado para não apertar em demasia, dado que existe um risco de danos. (Binário de aperto de referência : Para o carrete giratório de uso geral : 30 N・cm ; Para o carrete de lançamento : 45-65 N・cm) Além disso, o lubrificante pode voar para fora do carrete se for rodado vigorosamente após ter sido aplicada uma grande quantidade de lubrificante específico repelente de água. Tome o cuidado adequado para não aplicar em demasia.



INSTRUKTIONER

Demontering av vevhandtag

- Ta bort hatten.
- Skriva loss skruven på insidan av vevhandtaget.



- Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
- Retire el tornillo dentro del pomo.



Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt. Demontering av rullen kan resultera i försämrad prestanda och rekommenderas inte, utom för delar vars demontering och underhåll beskrivs i bruksanvisningen. Problem som orsakas av obehörig demontering omfattas inte av garantin.



Rullen är inte gjord för att användas under vatten.

Undvik att doppa ner rullen i vatten eller sand, eftersom det kan orsaka funktionsfel på rullen.

Tack vare förbättringar av utformning och teknik kräver denna rulle mindre frekvent underhåll än föregående modell.

Som en del av förbättringar i design och prestanda, har smörjportarna för linrullen tagits bort. Om din rulle kräver smörjning, skicka rullen till Shimanos kundtjänst.

Spreja inte in olja i mellanrummet mellan stommen och rotorn (*).

Vissa delar av rullen har försetts med en speciell vattenavstötande beläggning för att förbättra vattentätheten. Smörjmedel skadar den vattenavstötande beläggningen på delarna.



Underhåll av linrullen

Efter varje fiske, tvätta linrullen med färskvatten medan du snurrar den. Prestandan kan förärlängas genom att regelbundet påstryka vårt särskilda vattenavstötande fett (sållas separat). Vid översyn i produkten på vårt företag applicerar våra servicetekniker fett på linrullen med hjälp av speciella metoder, och vi rekommenderar därför att produkten regelbundet lämnas in för översyn. Vid applicering av särskilt vattenavstötande fett på egen hand, följ anvisningarna nedan. Det kan hända att vårt särskilda vattenavstötande fett inte alltid är tillgängligt i vissa länder eller regioner.

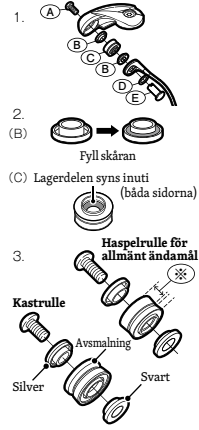
- Ta bort fastbulten (A). Ta bort hylsorna (B) och linrullen (C), brickan (D) och fastsättningssaxeln (E).

*Observera att vissa modeller inte har någon bricka (D).

- Torka av eventuell smuts från varje del. När detta görs, undvik att rengöra linrullen med någon del rengöringsvätska etc., eftersom det kan skada de inre lagren. Applicera det särskilda vattenavstötande fettet på hylsorna (B) och linrullen (C) enligt bilden till höger.

- Återmontera alla demonterade delar på rätt plats. För haspeltulle för allmänna ändamål : Montera så att sidan av linrullen med längre bredd (※) är mot bultsidan ; För kastulle : Montera så att sidan med avsmalningen är mot bultsidan.

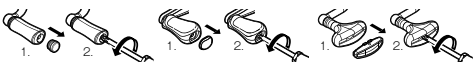
*Vid montering av fastbulten var noga med att inte spänna den för mycket, eftersom det finns risk för skador. (Referensåtdragningsmoment : För haspeltulle för allmänna ändamål : 30 N・cm ; För kastulle : 45-65 N・cm) Tänk på att fettet kan pressas ut om rullen roteras snabbt om du har fyllt på mycket av det särskilda vattenavstötande fettet. Var därför försiktig och undvik att applicera för mycket fett.



INSTRUCTIONS

Enlevez la poignée de la manivelle

- Ôtez le capuchon.
- Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



- Tenez fermement le bout du pommeau de la poignée puis relâchez-le avec une pièce de monnaie
- Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Ne pas démonter le moulinet

Ce moulinet est un produit fabriqué avec précision. Le démontage du moulinet peut entraîner une baisse des performances, et n'est pas recommandé, à l'exception des pièces dont le démontage et l'entretien sont décrits dans le mode d'emploi. Les problèmes causés par le démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.



Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

Ne posez pas le moulinet directement sur le sable et ne le plongez pas dans l'eau. La présence de sable ou d'eau à l'intérieur du moulinet peut provoquer des dysfonctionnements.

Ce produit a été conçu pour conserver ses performances d'origine.

Dans le cadre de la conception et des améliorations de performance, les orifices de lubrification du rouleau de ligne ont été retirés. Si votre moulinet doit être lubrifié, veuillez envoyer le moulinet au service clientèle Shimano.

Veuillez ne pas lubrifier dans l'espace entre le bâti et le rotor (*).

Certaines pièces de ce produit ont reçu un traitement déperlant spécial permettant d'améliorer leur résistance à l'eau. Un lubrifiant peut dégrader les qualités déperlantes du produit.



Entretien du rouleau de ligne

Après chaque partie de pêche, lavez le rouleau de ligne avec de l'eau douce tout en l'enroulant. Sa performance peut être prolongée en appliquant régulièrement notre graisse hydrofuge à usage spécifique (vendue séparément). Lors d'une révision effectuée par notre société, notre personnel spécialisé applique de la graisse sur le rouleau de ligne en utilisant des méthodes appropriées, c'est pourquoi nous vous recommandons d'utiliser notre service de révision de manière régulière. Lorsque vous appliquez vous-même la graisse hydrofuge à usage spécifique, suivre la procédure ci-dessous. Notre graisse hydrofuge à usage spécifique peut ne pas être disponible à la vente dans certains pays ou régions.

- Retirez la vis de fixation (A). Déposez les colliers (B) et le support du rouleau de ligne (C), la rondelle (D) et l'arbre de fixation (E).

*Veuillez noter que certains modèles ne possèdent pas de rondelle (D).

- Essayez chaque pièce pour retirer la saleté. Lors de cette opération, évitez de nettoyer le support du rouleau de ligne avec un liquide de nettoyage, etc., sous peine d'abîmer l'intérieur du roulement. Appliquez de la graisse hydrofuge à usage spécifique sur les colliers (B) et le support du rouleau de ligne (C) comme indiqué dans le schéma de droite.

- Assemblez les pièces démontées en faisant attention à leur positionnement. Pour le moulinet à tambour : Assemblez de telle sorte que la plus longue longueur (※) du côté du rouleau de ligne soit orientée du côté du boulon ; Pour le moulinet de lancer : Assemblez de telle sorte que le côté avec le cône soit orienté du côté du boulon.

*Lors du montage de la vis de fixation, veiller à ne pas trop la serrer, car ceci risque de l'endommager. (Référence couple de serrage : Pour un usage général du moulinet à tambour : 30 N・cm ; Pour le moulinet de lancer : 45-65 N・cm)Aussi, de la graisse peut s'échapper si le moulinet est enroulé avec vigueur lorsque beaucoup de graisse hydrofuge à usage spécifique est appliquée. Veillez à ne pas trop en appliquer.